



# Supreme 100, Supreme/Performer 150/250, Spupreme LCD - Instructions for use






Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit au contraire être remis au point de collecte correspondant pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En procédant de cette manière, vous aiderez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine que pourrait causer un traitement inadéquat du rejet de ce produit. Pour plus ample information sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec votre bureau municipal, votre service de collecte de déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.




El símbolo  que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos. En su lugar, debe ser entregado en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Al garantizar la adecuada eliminación de este productos, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que se producirían a causa de una inadecuada manipulación de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, el servicio de recogida de residuos domésticos o el establecimiento en el que ha adquirido el producto.




Símbolo  no produto ou na embalagem indica que esse produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Ao contrário, deve ser levado ao local de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos electroelectrónicos. Ao se assegurar que o tratamento deste equipamento foi adequado, estará a ajudar a prevenir consequências potenciais ao meio ambiente e à saúde humana que poderiam ser causadas pelo manejo inapropriado do produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com as autoridades locais, com o órgão responsável pela recolha de lixo ou a loja onde o produto foi adquirido.




Symbol  na výrobku nebo jeho obalu udává, že se tento výrobek nesmí likvidovat jako domovní odpad. Musíte ho odevzdat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předejít možným negativním následkům pro okolní prostředí a zdraví lidí, ke kterým by jinak mohlo dojít nevhodným nakládáním s odpadem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním zastupitelském úřadě, místě pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde byl daný výrobek zakoupen.



Symbol  na produkcje lub opakowaniu oznacza zakaz wyrzucania produktu wraz z odpadami domowymi. Produkt należy przekazać do odpowiedniego punktu zbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu poddania recyklingowi. Zapewniając prawidłową utylizację produktu przyczyniasz się do ochrony środowiska naturalnego oraz zdrowia ludzi. Aby dowiedzieć się więcej na temat recyklingu produktu, skontaktuj się z miejscową administracją, przedsiębiorstwem oczyszczania lub punktem sprzedaży.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Esso va invece conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto si contribuirà a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana, che potrebbero altrimenti derivare dall'inappropriato smaltimento del prodotto stesso. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il competente ufficio locale, il servizio smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

<b>(FR)</b>	<b>MODE D'EMPLOI .....</b>	<b>3 - 20</b>
<b>(ES)</b>	<b>INSTRUCCIONES DE USO .....</b>	<b>21 - 37</b>
<b>(PT)</b>	<b>INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.....</b>	<b>38 - 55</b>
<b>(CS)</b>	<b>NÁVOD K POUŽITÍ .....</b>	<b>56 - 71</b>
<b>(PL)</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>72 - 88</b>
<b>(IT)</b>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO .....</b>	<b>89 - 106</b>

# Obsah

1. <b>Důležitá bezpečnostní upozornění</b> .....	<b>57</b>
1.1 Technická data.....	58
2. <b>Návod k montáži jednotky vysavače Supreme 100</b> .....	<b>59</b>
2.1 Připevnění nástěnné konzoly .....	59
2.2 Umístění vysavače do nástěnné konzoly .....	59
2.3 Připojení stroje .....	59
3. <b>Návod k obsluze Supreme 100</b> .....	<b>60</b>
3.1 Spuštění stroje .....	60
3.2 Údržba .....	60
4. <b>Filtr a sáčky na prach – Supreme 100</b> .....	<b>61</b>
4.1 Výměna sáčku na prach .....	61
4.2 Výměna/čištění filtru .....	61
5. <b>Návod k montáži jednotky vysavače Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD</b> .....	<b>62</b>
5.1 Připevnění nástěnné konzoly .....	62
5.2 Umístění vysavače do nástěnné konzoly .....	62
5.3 Připojení stroje .....	62
5.4 Uživatelský vstup (standardní příslušenství v Kanadě).....	63
6. <b>Návod k obsluze pro Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD</b> .....	<b>63</b>
6.1 Spuštění stroje .....	63
6.2 Údržba .....	63
6.3 Displej pro Supreme LCD .....	64
7. <b>Filtr a sáčky na prach - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD</b> .....	<b>65</b>
7.1 Výměna sáčkového filtru .....	65
7.2 Umístění sáčkového filtru .....	65
7.3 Výměna sáčku na prach .....	65
7.4 Umístění sáčku na prach .....	65
8. <b>Elektrické připojení</b> .....	<b>66</b>
9. <b>Příslušenství</b> .....	<b>67</b>
10. <b>Odstraňování závad</b> .....	<b>68</b>
10.1 Návod k servisu a údržbě – <b>Supreme 100</b> .....	69
10.2 Návod k servisu a údržbě – <b>Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD</b> .....	69
11. <b>Rozměrové výkresy</b> .....	<b>70</b>
12. <b>Bezdrátová komunikace – Bezdrátové+/Deluxe</b> .....	<b>71</b>
<b>Prohlášení</b> .....	<b>108</b>

*Gratulujeme k výběru centrálního vysavače! Budete-li vysavač používat v souladu s tímto návodem k obsluze, bude vám tento stroj a nezbytný pracovní nástroj dělat radost ve vaší domácnosti po mnoho příštích let.*

*Protože se naše výrobky neustále vyvíjejí, vyhrazujeme si právo provádět jakékoli nezbytné úpravy konstrukce stroje. Vyhrazujeme si také jakékoli tiskové chyby, které se mohou objevit.*

*Na tento výrobek se vztahují zákony upravující nároky zákazníků na odškodné podle současných podmínek prodeje – za předpokladu, že byl tento výrobek používán správně (pro potřeby domácnosti) a že byla prováděna jeho údržba v souladu s pokyny v tomto návodu pro uživatele. Sáčky na prach jsou spotřební materiál.*

*Tento výrobek se dodává v souladu se zákonnými požadavky jednotlivých zemí ohledně odběru a bezpečného nakládání s elektrickým zařízením a, až dojde na jeho likvidaci, musí být odevzdán prodejci nebo na sběrném místě za účelem likvidace.*

*Reklamacе způsobené chybou nebo nesprávnou montáží musejí být podávány odpovědné montážní firmě. Nárok na náhradu škody zaniká při nesprávném používání stroje nebo hrubém zanedbání údržby výrobku.*

## 1 Důležitá bezpečnostní upozornění

Ke snížení nebezpečí požáru, rány nebo úrazu elektrickým proudem si pozorně přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a texty výstrah, než budete stroj používat.

- Centrální vysavač je určen pouze k suchému vysávání v interiérech.
- Tento centrální vysavač není určen k použití venku.
- Nikdy nevysávejte bez namontovaného filtru.
- Nevysávejte kapaliny. Nepoužívejte stroj ve vlhkém prostředí.
- Nevysávejte žhavé uhlíky nebo hořící předměty, jako třeba cigarety, zápalky, horký popel nebo hořlavé kapaliny či plyny.
- Nevysávejte oblasti, kde se mohou vyskytovat hořlavé kapaliny nebo plyny.
- Odpojte stroj před výměnou filtru nebo sáčku a před prováděním jakékoli údržby.
- Vždy stroj odpojujte zatažením za zástrčku, nikoliv za kabel.
- Zásuvka ve zdi a zástrčka musejí být umístěny tak, aby byly dobře viditelné.
- Nevysávejte ostré předměty, jako třeba rozbité sklo nebo jehly, které by mohly propíchnout sáček a poškodit motor.
- Zejména dávejte pozor na to, abyste nevysáli předměty, které by mohly zablokovat hadicový/trubkový systém, jako třeba tužky, části stavebnic a malé plastické sáčky.
- Důkladně dbejte návodu k obsluze. Servis a opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. Používejte pouze originální díly a příslušenství doporučené dodavatelem. Stroj nikdy sami neopravujte.
- Nepoužívejte centrální vysavač, pokud je kabel poškozený. Centrální vysavač je vybaven kabelem zvláštního typu a musí být vyměněn za kabel stejného typu, pokud se poškodí. Kabel tohoto typu získáte ve svém servisu. Abyste se vyvarovali všech nebezpečí, nechte tento kabel vyměnit kvalifikovaným odborníkem.
- Musejí být namontovány výfukové trubice, aby se do instalačního systému nedostala voda nebo sražené páry.

**Zemí CENELEC** (AT-BE-BG-HR-CY-CZ-DK-EE-FI-FR-DE-GR-HU-IS-IE-IT-LV-LT-LU-MK-MT-NL-NO-PL-PT-RO-ES-SK-SI-SE-CH-TR-GB):

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální způsobilostí nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání zařízení a chápou související nebezpečí.
- Děti musejí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zaří-

zením nebudou hrát.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

## Mimo CENELEC

- Toto zařízení nesmějí používat mladiství nebo nemohoucí osoby bez dohledu, ledaže by byly pod přiměřeným dohledem odpovědné osoby, aby bylo zajištěno bezpečné použití zařízení.

- Děti musejí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

**Centrální vysavač se nikdy nesmí používat k vysávání kontaminovaného nebo cementového prachu.**

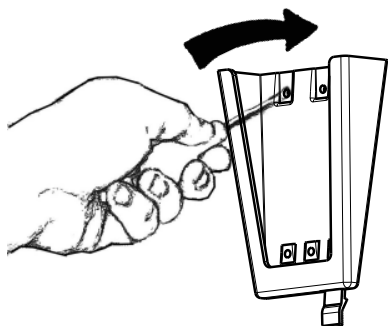
### 1.1 Technická data

Technické údaje, stroj	Supreme 100	Supreme 150 Performer 150	Supreme 250 Performer 250	Supreme LCD
Výška	427 mm	800 mm	801 mm	802 mm
Šířka s držadly	370 mm	370 mm	370 mm	370 mm
Délka s konzolou	400 mm	400 mm	400 mm	400 mm
Motor	1300 W	1550 W	1700 W	1700 W
Pojistka	10 A	10 A	10 A	10 A
Hmotnost	5 kg	6,5 kg	6,5 kg	6,5 kg
Hlučnost	66 dB	66 dB	66 dB	66 dB
Objem nádoby na prach	-	25 l	25 l	25 l
Objem při použití sáčku na prach	10 l	14 l	14 l	14 l
Max. sací výkon, motor	650 Airwatt	720 Airwatt	735 Airwatt	735 Airwatt
Max. sací výkon*	460 W	490 W	510 W	510 W
Max. průtok vzduchu*	50 l/s	53 l/s	54 l/s	54 l/s
Max. vakuum*	21 kPa	30 kPa	30 kPa	30 kPa
Rádiové dálkové ovládání	X	X	X	X
Panel s provozním stavem				X
Provozní teplota	0-60°	0-60°	0-60°	0-60°

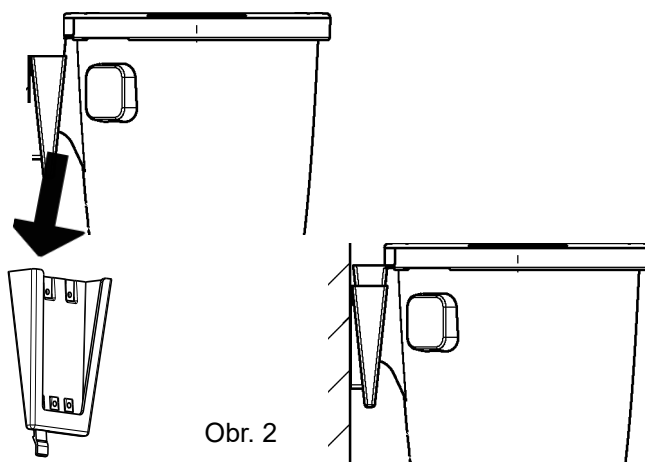
Technické údaje, rukojeť	LED	LCD
Rádiová frekvence	433 MHz	
Funkce	Zap/vyp, 5 stupně regulace výkonu, LED Indikace provozního stavu	Zap/vypf, 5 stupně regulace výkonu, LCD Indikace provozního stavu
Životnost baterie	3 let	3 let
Typ baterie, počet	1.5 V AAA, 2 ks	
Pracovní dosah	Max 50 metrů	

\*Měřeno na sací jednotce

## 2 Návod k montáži jednotky vysavače Supreme 100



Obr. 1



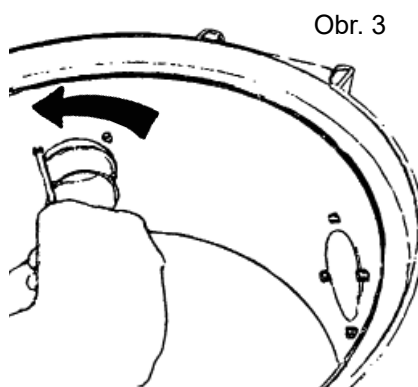
Obr. 2

### 2.1 Připevnění nástěnné konzoly

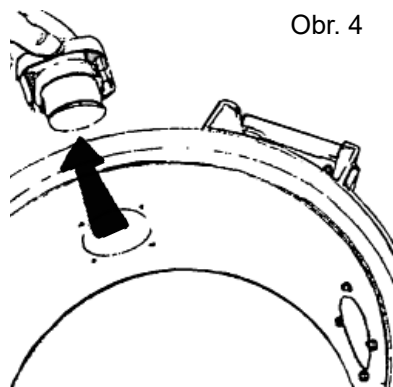
Umístěte držák tak, aby byl nad ním a pod ním dostatek místa pro umístění jednotky vysavače. Ujistěte se, že je nad nádobou alespoň 500 mm volného prostoru. Označte polohu čtyř otvorů pro šrouby např. tužkou. Vyberte potom šrouby a, bude-li to nutné, také hmoždinky vhodné pro typ zdi, na které bude konzola umístěna. Vyvrtejte čtyři otvory pro nástěnnou konzolu. Průměr otvorů pro šrouby v držáku činí 5 mm. Umístěte nástěnnou konzolu velkým otvorem směrem nahoru, viz obrázek 1. Utáhněte šrouby tak, aby byl držák dobře upevněn na místě (dodané šrouby).

### 2.2 Umístění vysavače do nástěnné konzoly

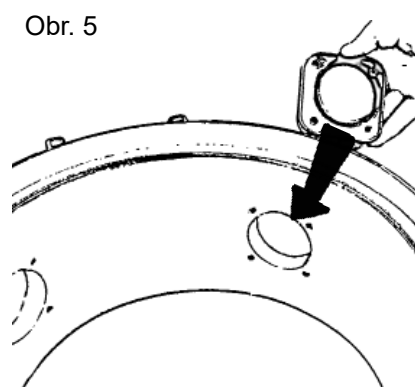
Uvedte jednotku vysavače do takové polohy, aby byl závěsný úchyt přímo nad nástěnnou konzolou, viz obr. 2. Zasuňte stroj dolů do nástěnné konzoly. Ujistěte se, že závěsný úchyt na stroji dobře zapadl a pevně drží v nástěnné konzole.



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5

### 2.3 Připojení stroje

Stroj je připojen nahoře na sací trubku a dole na odsávací trubku.

**Toto připojení nesmí být lepené, ale může být omotané páskou, kvůli pozdějšímu provedení údržby. Nátrubek sací trubky může být umístěn ve dvou různých bodech podle toho, jakým směrem chcete trubkový systém nasměrovat.**

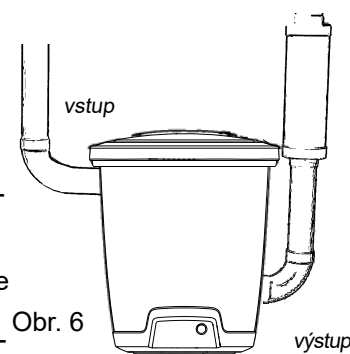
Při přemísťování nátrubku sací trubky postupujte následovně:

1. Uvolněte nátrubek sací trubky odšroubováním čtyř kombinovaných šroubů Torx šroubovákem Torx T20 nebo běžným šroubovákem, viz obr. 3.
2. Vytáhněte nátrubek ze stroje, viz obr. 4.
3. Uvolněte kryt z otvoru, do kterého chcete zasunout nátrubek sací trubky. Odšroubujte čtyři kombinované šrouby Torx. Sejměte kryt otvoru ze stroje.
4. Umístěte nátrubek sací trubky do nového otvoru. **UPOZORNĚNÍ!** Nátrubek má označení „Up“.

Ujistěte se, že je nátrubek umístěn označením „Up“ směrem nahoru. Upevněte nátrubek zasunutím a utážením čtyřmi šrouby, obr. 5.

5. Umístěte kryt otvoru, ve kterém byl předtím zasunut nátrubek sací trubky. Upevněte ho pomocí čtyř šroubů. Odsávací trubka musí být pevně připevněna ke stěně, aby se nemohlo uvolnit její připojení k nátrubku. Pamatujte, že musí být možné otáčet nastavnou trubkou různými směry, aby se docílilo vhodného umístění trubky. Připojte poté odsávací trubku a tlumič, obr. 6. Umístěte centrální vysavač tak, aby odsávací trubka byla co nejkratší, max. 5 metrů. Při volbě směru odsávací trubky berte ohled také na okolní prostředí. Z tohoto důvodu byste vždy měli namontovat tlumič.

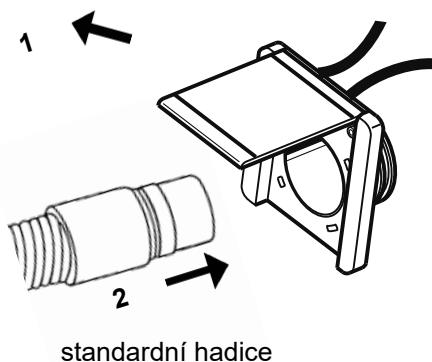
Další informace ohledně montáže a instalace trubkového systému a také nízkofrekvenčního vedení najdete ve zvláštním návodu k montáži v balení trubek.



Obr. 6

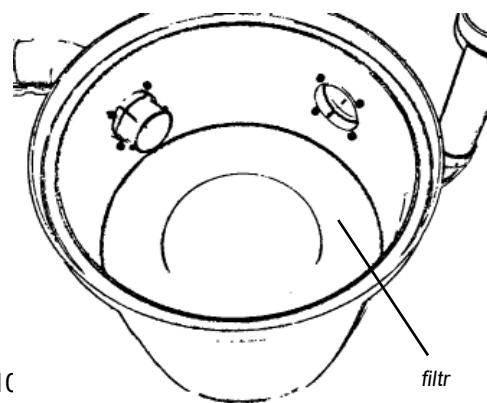
výstup

### 3 Návod k obsluze Supreme 100



standardní hadice

Obr. 7



Obr. 10

#### 3.1 Spuštění stroje

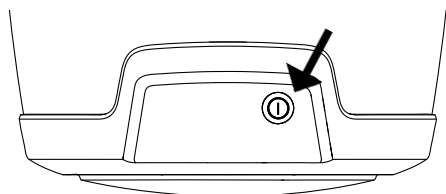
Výstup ovládacího proudu (nízkého napětí) musí být připojen k ovládacímu kabelu, který vede podél trubek. Oba konce nízkonapěťového kabelu musejí být připojeny k připojovacímu panelu na vysavači. Ke každému výstupu jeden kabel.

Proudový kabel centrálního vysavače musí být připojen k 230V zásuvce. Protože je zařízení dvojnásobně izolováno, nemusí být uzemněno.

#### Tlačítko zapnutí/vypnutí

Všechny modely mají vepředu tlačítko zapnutí/vypnutí ke spuštění a zastavení hnací jednotky, obr. 8. Tlačítko zapnutí/vypnutí může být použito také tehdy, když/jestliže chcete použít užitkový vstup Nilfisk k vysávání přímo ze stroje (pokud nemáte hadici Nilfisk s dálkovým ovládním) nebo ke zkoušení a předvádění.

Obr. 8



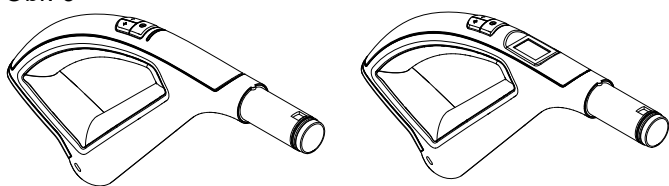
#### Ruční hadice

Vysavač se spouští a zastavuje automaticky. Když je sací hadice zapojená do zásuvky, kovový kroužek na konci hadice uzavře řídicí obvod a vysavač se spustí, obr. 7. Když se hadice vytáhne ze zásuvky, vysavač se vypne.

#### Bezdrátové držadlo

Pokud používáte hadici s bezdrátovým držadlem, můžete vysavač zapínat a vypínat pomocí přepínače na držadle, obr. 9. Bezdrátová držadla mají také funkci regulace sacího výkonu vysavače s tlačítky na držadle hadice.

Obr. 9



Wireless

Deluxe

#### 3.2 Údržba

##### **Před prováděním jakékoli údržby vždy nejprve odpojte napájecí kabel!**

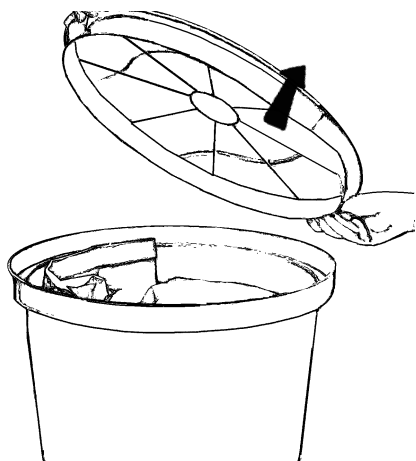
Snížený sací výkon znamená, že je omezen průtok vzduchu strojem. Toto může mít následující příčiny:

- **Sáček na prach je plný a musí být vyměněn.**
- **Filtr je ucpaný a musí být vyčištěn.**

Vysavač je vybaven tepelnou pojistkou, která se aktivuje, když se vysavač začne přehřívat. Pokud se toto stane, odpojte hlavní napájecí kabel, aby se vysavač resetoval. Počkejte 5–10 minut, než stroj vychladne. Mezitím zkontrolujte hadici, sáček na prach a filtr a ujistěte se, že nic nebrání průtoku vzduchu strojem. Nyní by mělo být možné vysavač znovu spustit. Pokud se pojistka proti přehřátí znovu aktivuje, musí závadu odstranit odborník.

**Model Supreme 100 se smí provozovat pouze s namontovaným filtrem a sáčkem na prach.**

## 4 Filtr a sáčky na prach – Supreme 100



Obr. 11

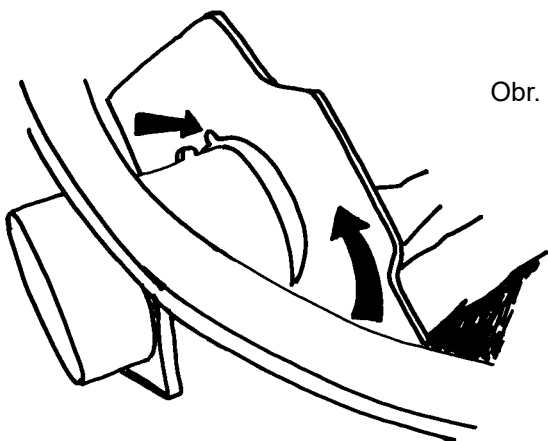
### 4.1 Výměna sáčku na prach

Centrální vysavač je standardně vybaven sáčkem na prach; **nikdy nevysávejte bez umístěného sáčku na prach.**

Uchopte kryt za hranu a vytáhněte ho nahoru, aby se otevřel, obr. 11.

**Výměna sáčku na prach:** Vyjměte starý sáček na prach otáčením kartonové výztuže doprava nebo doleva tak, aby byla vystupující část v jedné linii s otvorem v kartonu. Poté sáček stáhněte z hubice sáčku.

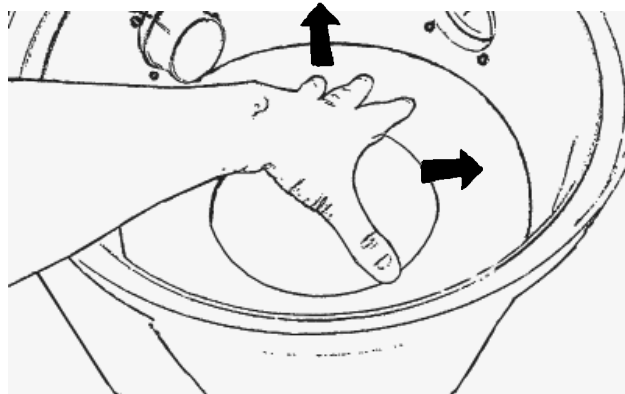
**Umístění nového sáčku na prach:** Zatlačte otvor v kartonové výztuži přes vystupující část na vstupu a natáhněte nový sáček. Otočte kartonem, aby se sáček usadil na místě. **UPOZORNĚNÍ!** Stočte rohy sáčku na prach dolů do nádoby. Tím se zabrání poškození sáčku krytem.



Obr. 12

Kartonová výztuž udržuje sáček na místě, když jím otočíte, jak je znázorněno na obr. 12 výše.

Otvor v kartonu musí být nasazený na vystupující části na vstupu a nasunutý přes ni, než kartonovou výztuží otočíte, aby se usadila.



Obr. 13

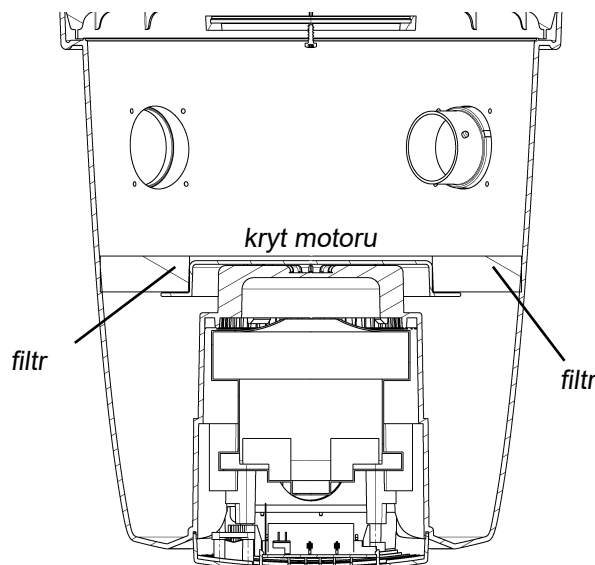
### 4.2 Výměna/čištění filtru

Otevřete kryt a vyjměte sáček na prach, jak bylo popsáno výše. Filtr se nachází na dně nádoby okolo krytu motoru. **Nikdy nepoužívejte centrální vysavač bez namontovaného filtru.**

Vyjměte filtr z nádoby, obr. 13. Filtr je možné vyčistit vyklepáním nebo omytím vodou.

**Pokud filtr omýváte, musíte ho nechat zcela uschnout, než ho znovu použijete.**

Vezměte čistý/nový filtr a umístěte ho na dno nádoby. Vnější hranu filtru zatlačte dolů proti stěnám nádoby tak, aby se filtr mírně vyboullil nahoru. Poté filtr zatlačte na jeho místo. Ujistěte se, že filtr těsně přiléhá ke krytu motoru, obr. 14. Opět umístěte sáček na prach a vraťte kryt. Přesvědčte se, že je kryt dobře usazený.

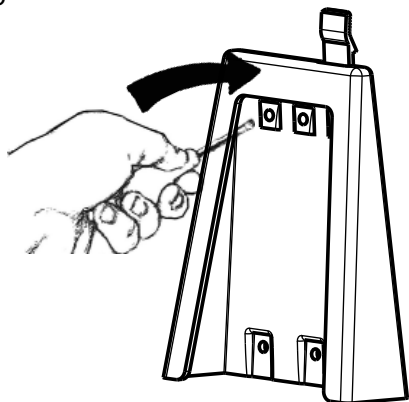


Obr. 14

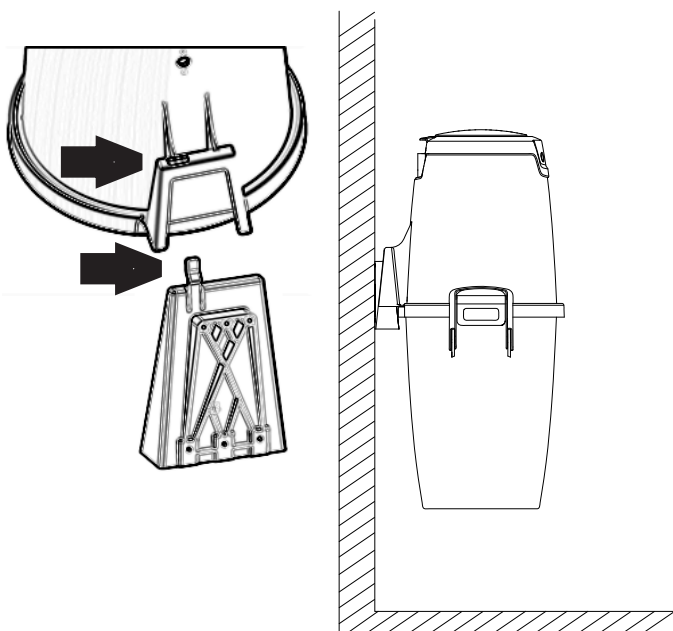


## 5 Návod k montáži jednotky vysavače Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

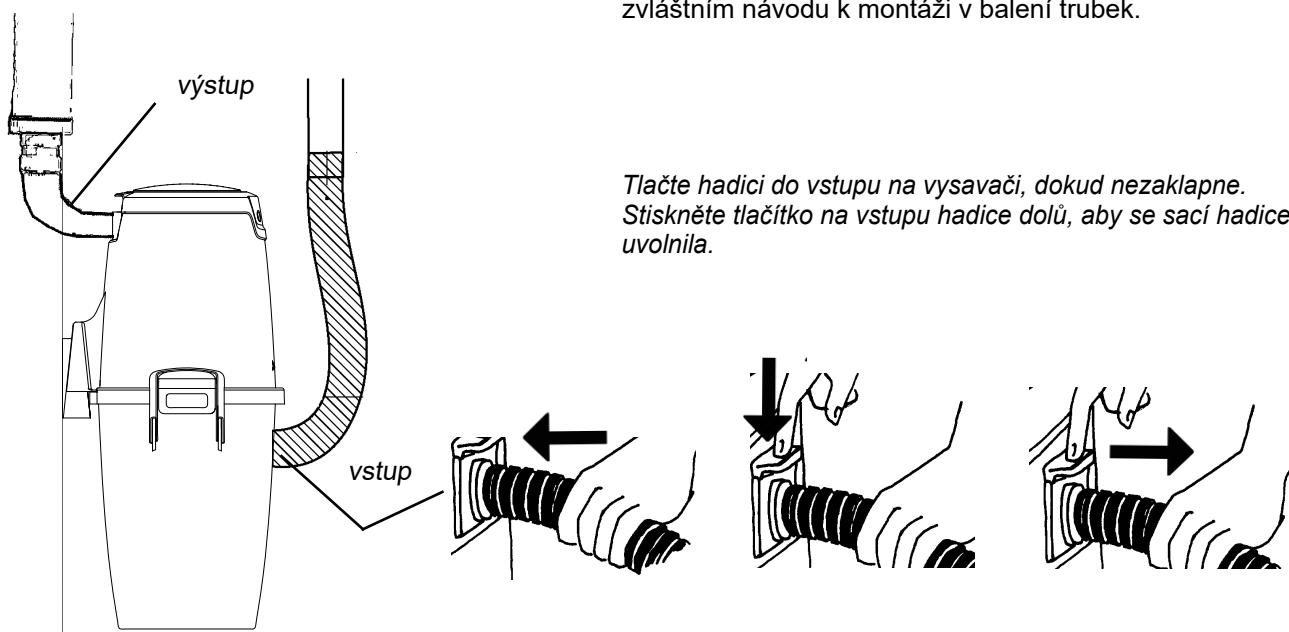
Obr. 15



Obr. 16



Obr. 17



### 5.1 Připevnění nástěnné konzoly

Naplánujte umístění nástěnné konzoly tak, aby byl nad ní a pod ní dostatek místa pro umístění jednotky vysavače. Ujistěte se, že je pod nádobou na prach alespoň 200 mm volného prostoru.

Označte polohu všech čtyř otvorů pro šrouby např. tužkou. Průměr otvorů v držáku činí 5 mm. Vyberte šrouby a, bude-li to nutné, také hmoždinky vhodné pro daný typ zdi. Vyvrtejte čtyři otvory pro šrouby.

Umístěte nástěnnou konzolu velkým otvorem směrem dolů, viz obr. 15. Poté držák dobře upevněte na místě pomocí šroubů.

### 5.2 Umístění vysavače do nástěnné konzoly

K usnadnění postupu nejprve sejměte nádobu na prach. Uvolněte nádobu vytažením obou držadel směrem ven. Poté nádobu vyjměte ze stroje. K upevnění vysavače / skříň motoru v nástěnné konzole stačí spustit skříň dolů tak, aby zajišťovací prvek konzoly prošel drážkou skříňe, obr. 16. Ujistěte se, že je příslušný úchyt na stroji dobře usazený v nástěnné konzole.

Při vyjímání skříňe motoru z nástěnné konzoly stiskněte zajišťovací prvek směrem k sobě tak, aby se skříň uvolnila; poté skříň zvedněte z konzoly.

### 5.3 Připojení stroje

Stroj je dole připojený k ohebné sací hadici a nahoře k odsávací hadici, obr. 17. Ohebná hadice je připojená na prachový vstup na nádobě vysavače. Tlačte hadici do vstupu na vysavači, dokud nezaklapne. Stiskněte tlačítko na vstupu hadice dolů, aby se sací hadice uvolnila. Ohebná sací hadice funguje jako adaptér spojující jednotku vysavače s trubkovým systémem.

**UPOZORNĚNÍ!** Tato připojení nesmějí být lepená lepidlem kvůli provádění údržby.

Umístěte centrální vysavač tak, aby odsávací trubka mohla být co nejkratší, maximálně 5 metrů. Při volbě směru odsávací trubky berte ohled také na okolní prostředí. Z tohoto důvodu byste vždy měli namontovat tlumič. Další informace ohledně montáže a instalace trubkového systému a také nízkofrekvenčního vedení najdete ve zvláštním návodu k montáži v balení trubek.

*Tlačte hadici do vstupu na vysavači, dokud nezaklapne. Stiskněte tlačítko na vstupu hadice dolů, aby se sací hadice uvolnila.*

## 5.4 Užitek vstupu (standardní příslušenství v Kanadě)

Pokud potřebujete další vstup na stroji, můžete připojit užitek vstupu přímo ke vstupu na vysavači a připojit ohebnou hadici k užitek vstupu.

Užitek vstupu je možné používat s ručními, zap/vyp i bezdrátovými hadicemi. Stačí připojit sací hadici ke vstupu a stisknout tlačítko zap/vyp na vysavači ke spuštění vysávání.

Pokud kryt není zcela zavřený, když odpojujete hadici, automaticky se zavře při příštím spuštění vysavače.

## 6 Návod k obsluze pro Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

### 6.1 Spuštění stroje

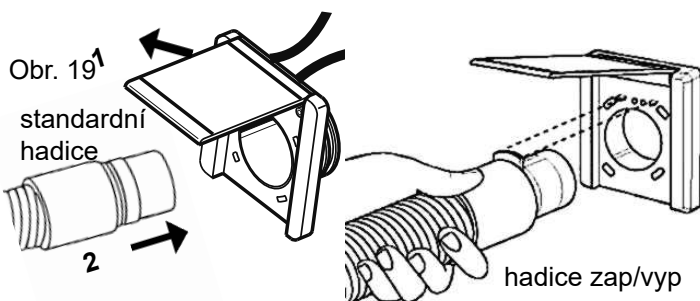
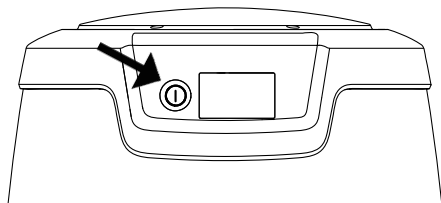
Výstup ovládacího proudu (nízkého napětí) je připojen k ovládacímu kabelu, který vede podél trubek. Oba konce nízkonapěťového kabelu musejí být připojeny k připojovacímu panelu na jednotce vysavače. Ke každému výstupu jeden kabel.

Proudový kabel centrálního vysavače musí být připojen k 230V zásuvce. Protože je zařízení dvojnásobně izolováno, nemusí být uzemněno.

#### Tlačítko zapnutí/vypnutí

Všechny modely mají vepředu tlačítko zapnutí/vypnutí ke spuštění a zastavení hnací jednotky, obr. 18. Tlačítko zapnutí/vypnutí může být použito také tehdy, když/jestliže chcete použít užitek vstupu Nilfisk k vysávání přímo ze stroje (pokud nemáte hadici Nilfisk s dálkovým ovládním) nebo ke zkoušení a předvádění.

Obr. 18



#### Ruční hadice

Vysavač se spouští a zastavuje automaticky. Když je sací hadice zapojená do zásuvky, kovový kroužek na konci hadice uzavře řídicí obvod a vysavač se spustí, obr. 19. Když se hadice vytáhne ze zásuvky, vysavač se vypne.

#### Hadice zap/vyp

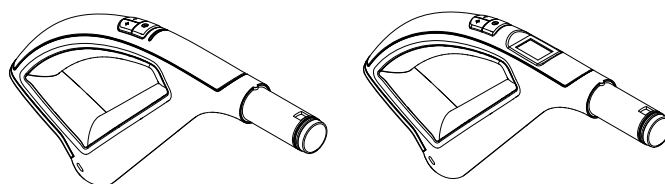
Některé modely mají hadici s dálkovým ovládním (funkce zap/vyp) pro vysavač. Hadice pro tyto modely se připojují

podle obr. 7 výše. **POZNÁMKA!** Deska u vstupu hadice musí být otočená nahoru, aby byl vstup hadice zajištěný pomocí dvou vroubků u vstupu ve zdi.

#### Bezdrátové držadlo

Pokud používáte hadici s bezdrátovým držadlem, můžete vysavač zapínat a vypínat pomocí přepínače na držadle, obr. 19. Bezdrátová držadla mají také funkci regulace sacího výkonu vysavače s tlačítky na držadle hadice.

Obr. 20



Wireless

Deluxe

### 6.2 Údržba

Před prováděním jakékoli údržby vždy nejprve odpojte napájecí kabel! Snížený sací výkon znamená, že je omezen průtok vzduchu strojem. Toto může mít následující příčiny:

- Sáček na prach je plný a musí být vyměněn.
- Filtr je ucpaný a musí být vyčištěn od nečistot.

#### Tepelná pojistka

Vysavač je vybaven tepelnou pojistkou, která se aktivuje, když se vysavač začne přehřívat.

#### Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250

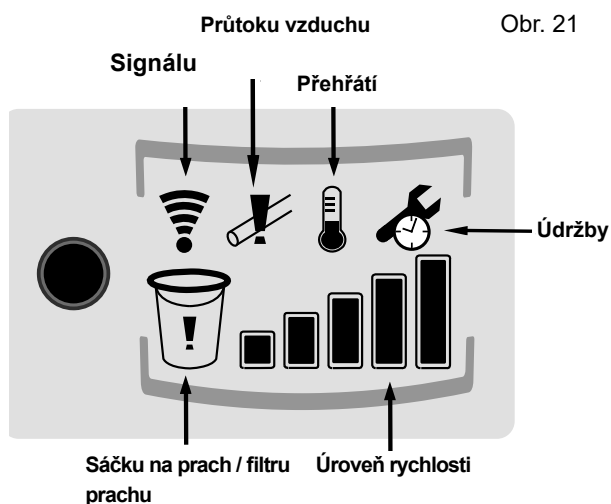
Pokud se toto stane, odpojte hlavní napájecí kabel, aby se vysavač resetoval. Počkejte 5–10 minut, než stroj vychladne. Mezitím zkontrolujte hadici, sáček na prach a filtr a ujistěte se, že nic nebrání průtoku vzduchu strojem. Nyní by mělo být možné vysavač znovu spustit. Pokud se pojistka proti přehřátí znovu aktivuje, musí závadu odstranit odborník.

#### Supreme LCD

Když se na displeji na vysavači aktivuje symbol přehřátí (modely s displejem), byla aktivována tepelná pojistka vysavače. Více informací o tepelné pojistce viz Indikátor přehřátí.

## 6.3 Displej pro Supreme LCD

Model Supreme LCD má displej s údaji o stroji, obr. 21.



### Úroveň rychlosti

Když se stiskne tlačítko zapnutí nebo se připojí hadice k zásuvce ve zdi, displej se rozsvítí a ukázat rychlost úroveň.



### Indikátor sáčku na prach / filtru prachu

Když začne během provozu blikat symbol sáčku na prach / filtru prachu, vysavač vám sděluje, že je téměř čas vyčistit filtr od nečistot a/nebo vyměnit sáček na prach. Když je čas toto provést, symbol bude neustále svítit. Symbol sáčku na prach / filtru prachu se rozsvítí vždy nejpozději po 20 provozních hodinách vysavače. Jestliže symbol svítí, postupujte následovně: Vypněte vysavač pomocí držadla hadice (u modelů s dálkovým ovládním) nebo vytáhněte sací hadici ze vstupu ve zdi (verze s ruční hadicí) nebo použijte přepínač zap/vyp na displeji. Poté zkontrolujte, zda je ucpaný filtr / sáček na prach. Výměna je popsána v kapitolách 7.1, 7.2, 7.3 a 7.4. Ve vypnutém stavu resetujte počítadlo doby přidržením tlačítka zapnutí/vypnutí, až indikátor naplnění sáčku na nečistoty zhasne (přibližně po 5 sekundách).



### Indikátor omezení průtoku vzduchu – rozsvícený

Symbol omezení průtoku vzduchu na displeji udává, že průtok vzduchu vysavačem je omezený. Po 30 sekundách provozu se sníženým průtokem vzduchu se motor vysavače vypne, aby se předešlo poškození motoru. Pokud svítí symbol omezení průtoku vzduchu a motor se vypnul, postupujte následovně: Zkontrolujte sáčkový filtr a/nebo sáček na prach (viz kapitoly 7.1, 7.2, 7.3 a 7.4), zda něco nezamezuje průtoku vzduchu. Odstraňte materiál, který způsobil aktivaci symbolu omezení průtoku vzduchu.



### Indikátor údržby

Když začne blikat symbol servisu, motor poběží ještě jednu hodinu, než se zastaví, resp. se nespustí. Účelem symbolu servisu je informovat vás o tom, že je čas provést údržbu vysavače. Když symbol trvale svítí, počítadlo doby ve vysavači udává, že vypršela dovolená doba provozu. Nyní musíte kontaktovat autorizovaný servis a nechat ho provést údržbu vysavače a resetovat počítadlo.



### Indikátor přehřátí – blikající

Symbol přehřátí udává, že se vysavač začal pře-



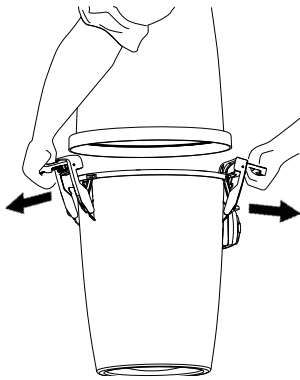
hřívat. Vysavač se automaticky vypne. Odpojte hlavní napájecí kabel, aby se vysavač resetoval, a počkejte 5–10 minut, aby stroj mohl vychladnout. Mezitím zkontrolujte hadici, sáček na prach a filtr a ujistěte se, že nic nebrání průtoku vzduchu strojem. Vysavač resetujte. Reset proveďte stisknutím tlačítka reset na displeji na dobu alespoň 3 sekund.

### Indikátor signálu – blikající

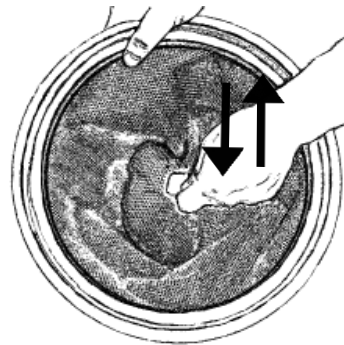
Když symbol bliká, držadlo hadice je mimo dosah a neexistuje žádné spojení s vysavačem. Vysavač se automaticky zastaví po 30 minutách, pokud se držadlo hadice nebo vysavač neaktivovaly.



## 7 Filtr a sáčky na prach - Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD



Obr. 22



Obr. 23

### 7.1 Výměna sáčkového filtru

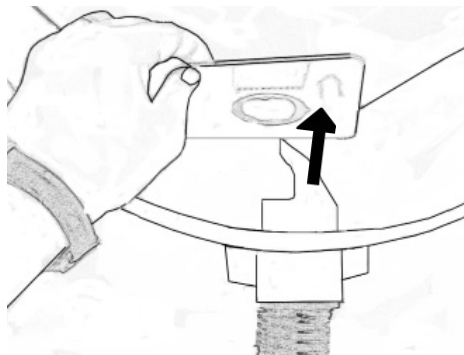
Do nádoby na prach se musí vždy umístit sáčkový filtr. Vyčistěte filtr následovně:

1. Uvolněte obě držadla, která svírají nádobu na prach. Držadla se snadno odjistí zvedáním až do zastavení. Když držadla odtáhnete směrem od vysavače, nádoba se uvolní. Obr. 22.
2. Nevyjímejte filtr z nádoby. Namísto toho zatřeste filtrem v nádobě tak, aby se mohl uvolnit prach z filtru a spadnout do nádoby. Toto provedete uchopením pásku na filtru a rychlým pohybem filtru nahoru a dolů, jak znázorňuje, obr. 23.
3. Nyní vyjměte sáčkový filtr. Pokud se používá sáček na prach – vyjměte sáček na prach. Poté z nádoby odstraňte veškeré zbylé nečistoty a náležitě je zlikvidujte.

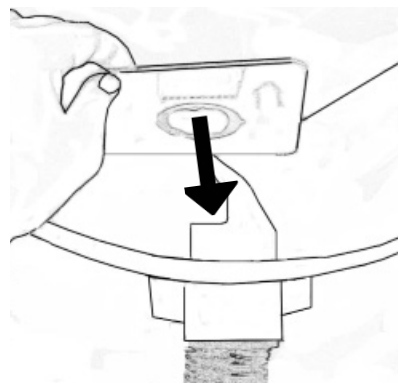
### 7.2 Umístění sáčkového filtru

Vyměňte sáčkový filtr ve stroji následovně:

1. Umístěte vyčištěný/vyklepaný sáčkový filtr do nádoby. Ujistěte se při tom, že podpěra filtru pasuje do vnitřní hrany nádoby na prach. Zkontrolujte, že je filtr umístěn správnou stranou nahoru – očko na látce filtru by mělo být viditelné.
2. Poté vložte nádobu na prach se sáčkovým filtrem zpět do jednotky vysavače.
3. Připojte nádobu jednotky vysavače zvedáním nádoby zpět na místo a tlačení držadel zpět přes hranu vysavače, dokud neuslyšíte klapnutí. Zatlačte držadla dolů a zajistěte, aby byla jednotka vysavače a nádoba na prach řádně usazené.



Obr. 24



Obr. 25

### 7.3 Výměna sáčku na prach

Stroj se dodává se sáčkem na prach.

Vyměňte sáček na prach následujícím způsobem:

1. Uvolněte obě držadla, která svírají nádobu na prach. Držadla se snadno odjistí zvedáním až do zastavení. Když držadla odtáhnete směrem od vysavače, nádoba se uvolní. Obr. 22.
2. Vyjměte nádobu.
3. Vyklepejte prach ze sáčkového filtru. Nejlepší je, když je filtr v nádobě umístěn tak, aby se mohl prach z filtru setřást dolů do nádoby na prach.
4. Nyní vyjměte sáčkový filtr.
5. Vyjměte sáček na prach tak, že přidržíte kartonovou výztuž a karton se sáčkem opatrně vytáhnete z nádoby, obr. 24. Složte perforovanou část kartonu směrem k otvoru sáčku, aby se zabránilo úniku obsahu sáčku.
6. Vyprázdněte nádobu na prach.

### 7.4 Umístění sáčku na prach

Vyměňte sáček na prach následujícím způsobem:

1. Vyrovnajte karton sáčku na prach s otvorem do držáku sáčku, obr. 25.
2. Umístěte vyčištěný/vyklepaný sáčkový filtr do nádoby. Ujistěte se, že podpěra filtru řádně pasuje do vnitřní hrany nádoby na prach. Zkontrolujte, že je filtr umístěn správnou stranou nahoru – očko na látce filtru by mělo být viditelné.
3. Umístěte nádobu na prach zpět do jednotky vysavače. Zavřete nádobu jednotky vysavače zatlačením obou držadel dovnitř, aby se jednotka vysavače a nádoba na prach řádně usadily.

**Modely Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD mohou být provozovány se sáčkem na prach nebo bez sáčku na prach – můžete si vybrat. Tyto výrobky se ale musejí vždy provozovat se sáčkovým filtrem umístěným ve vysavači.**

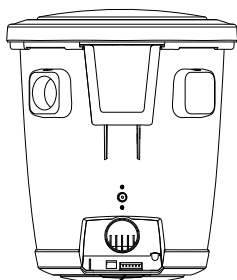
## 8 Elektrické připojení

### Zap/vyp

Výstup ovládacího proudu (nízkého napětí) je připojen k ovládacímu kabelu, který vede podél trubek. Oba konce nízkonapětového kabelu jsou připojeny k připojovacímu panelu na jednotce vysavače. Ke každému výstupu jeden kabel. Nízkonapětové vedení je třeba připojit tak, jak je uvedeno níže.

### Místo výstupu pro nízkonapětová vedení:

#### Supreme 100

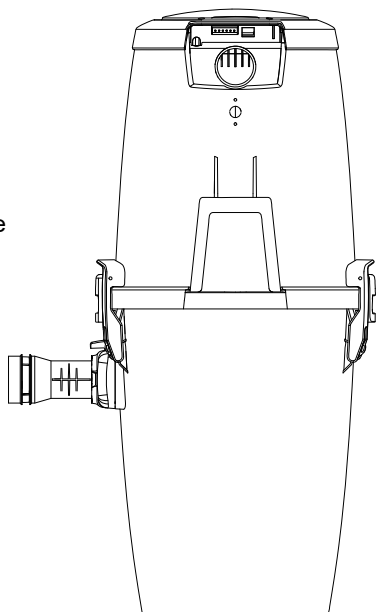


#### Supreme 100

Připojovací panel je umístěn dole na jednotce vysavače.

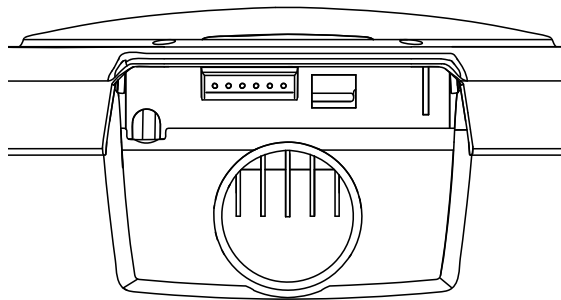
#### Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

Připojovací panel je umístěn nahoře na jednotce vysavače.



### Připojovací panel

Všechny modely mají konektor pro nízkonapětový kabel umístěný nalevo na panelu. Tyto modely mají na panelu ještě dva další výstupy. Tyto výstupy jsou připraveny pro budoucí funkce a zatím se nepoužívají. Konektor pro kabel ke krabici vysílače s přijímačem je umístěn napravo.

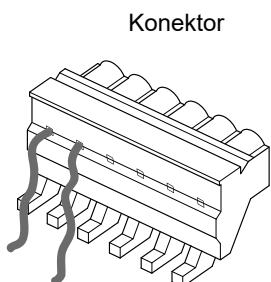


### Připojení nízkonapětových kabelů

Nízkonapětové kabely, které vedou podél trubek, se připojují do konektoru na vysavači. Připojte konce kabelů do elektrických zásuvek, do každé zásuvky jeden kabel. Zajistěte nízkonapětové kabely zatažením za západky u konektoru směrem dolů.

Zajistěte nízkonapětové kabely u konektoru – zatahněte za západku u konektoru směrem dolů.

nízkonapětový kabel



Konektor

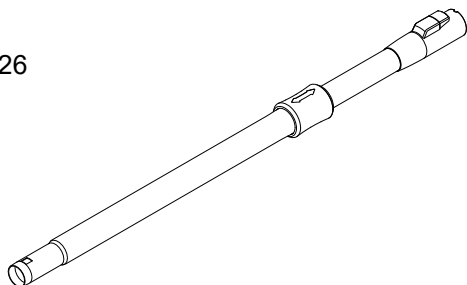
## 9 Příslušenství

### Teleskopická trubice

Upravte délku teleskopické trubice stisknutím regulátoru / zatažením za regulátor a posunutím trubice dovnitř nebo ven, obr. 26.

(Pokud vysáváte na schodech, doporučujeme zkrátit délku trubice na minimum).

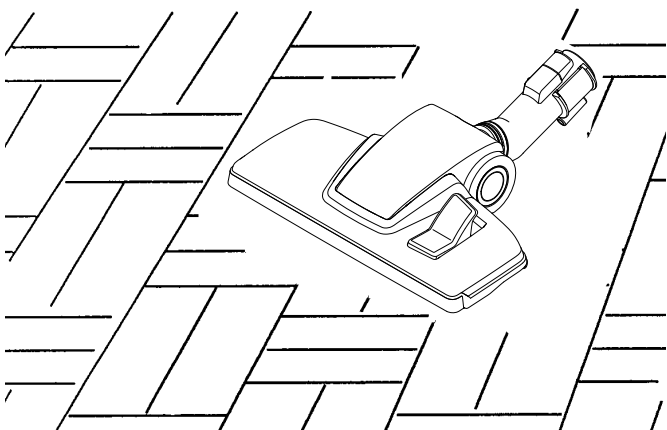
Obr. 26



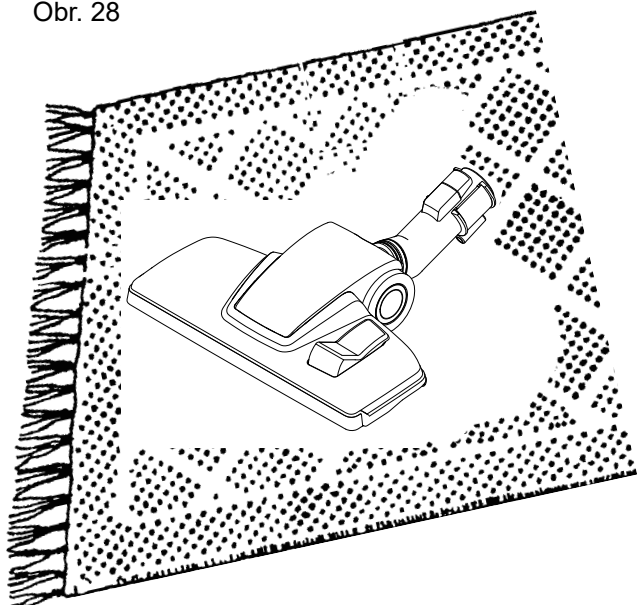
### Standardní hubice na podlahy

Toto je univerzální, lehká hubice na podlahy, kterou je možné používat na většinu podlahových povrchů. Můžete vybírat režimy od koberců po parkety nebo pro jiné podlahy, obr. 27/28.

Obr. 27



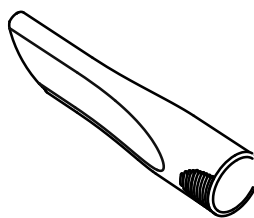
Obr. 28



### Hubice na topení/štěrbiny

Tato hubice je užitečná pro těžko dostupná a úzká místa, jako třeba rohy, štěrbiny a topení.

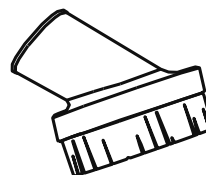
Obr. 29



### Prachový kartáč

Prachový kartáč se používá na lampy, obrazy, závěsy a jiné textilie, obr. 30.

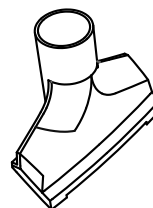
Obr. 30



### Hubice na nábytek

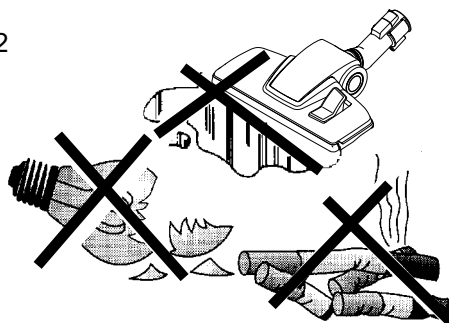
Malá, praktická hubice pro vysávání nábytku, polstrování a textilií, obr. 31.

Obr. 31



**Pamatujte!**  
Nikdy nevysávejte kapaliny, rozbité sklo nebo horký popel, obr. 32.

Obr. 32



## 10 Odstraňování závad

**Jakékoli práce na 240V elektrickém vedení smí provádět pouze kvalifikovaný dodavatel elektrikářských prací, znalý příslušných bezpečnostních předpisů.**

### Vysavač se nezapíná Tepelná pojistka

#### Supreme 100 / Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250

Pokud se toto stane, odpojte hlavní napájecí kabel, aby se vysavač resetoval. Počkejte 5–10 minut, než stroj vychladne. Mezitím zkontrolujte hadici, sáček na prach a filtr a ujistěte se, že nic nebrání průtoku vzduchu strojem. Nyní by mělo být možné vysavač znovu spustit. Pokud se pojistka proti přehřátí znovu aktivuje, musí závadu odstranit odborník.

#### Supreme LCD

Když se na displeji na vysavači aktivuje symbol přehřátí (modely s displejem), byla aktivována tepelná pojistka vysavače. Více informací o tepelné pojistce viz Indikátor přehřátí.

### Další odstraňování závad

- Používáte správnou hadici?  
Správně pasují pouze originální hadice.
- Zapne se vysavač, když zkusíte jinou zásuvku vysavače? Pokud ano, jedná se o závadu na elektrickém připojení k první zásuvce. Odšroubujte zásuvku a zkontrolujte připojení na zadní straně.
- Je jednotka vysavače připojená k přívodu energie?
- Je v zásuvce napětí?
- Je jednotka vysavače připojená k nízkonapětovému vedení?
- Baterie v dálkovém rádiovém ovládní (bezdrátový model vysavače) mohou být vybité. Vyměňte baterie za nové, typu 1,5V AAA.

### Vysavač se nevyplíná

- Nezachytil se kovový předmět v některé zásuvce vysavače, takže by mohly být kolíky v kontaktu?

### Snížený sací výkon

- Jsou všechny zásuvky vysavače řádně zavřené?
- Neuvízí nějaký předmět v některé ze zásuvek vysavače?
- Je kryt nádoby na prach řádně zavřený?
- Je těsnění mezi nádobou a krytem řádně usazené?
- Není poškozené?
- Není trubkový systém zablokovaný?
- Není sáček na prach plný nebo ucpaný?
- Není filtr ucpaný?

### Přepínač Displej pro Supreme LCD

Model Supreme LCD má displej s údaji o stroji, obr. 21.

### Úroveň rychlosti

Když se stiskne tlačítko zapnutí nebo se připojí hadice k zásuvce ve zdi, displej se rozsvítí a ukázat rychlost úroveň.

### Indikátor sáčku na prach / filtru prachu

Když začne během provozu blikat symbol sáčku na prach / filtru prachu, vysavač vám sděluje, že je téměř čas vyčis-

tit filtr od nečistot a/nebo vyměnit sáček na prach. Když je čas toto provést, symbol bude neustále svítit. Symbol sáčku na prach / filtru prachu se rozsvítí vždy nejpozději po 20 provozních hodinách vysavače. Jestliže symbol svítí, postupujte následovně: Vypněte vysavač pomocí držadla hadice (u modelů s dálkovým ovládním) nebo vytáhněte sací hadici ze vstupu ve zdi nebo použijte přepínač zap/vyp na displeji. Poté zkontrolujte, zda je ucpaný filtr / sáček na prach. Výměna je popsána v kapitolách 7.1, 7.2, 7.3 a 7.4.

Ve vypnutém stavu resetujte počítadlo doby přidržem tlačítka zapnutí/vypnutí, až indikátor naplnění sáčku na nečistoty zhasne (přibližně po 5 sekundách).

### Indikátor omezení průtoku vzduchu – rozsvícený

Symbol omezení průtoku vzduchu na displeji udává, že průtok vzduchu vysavačem je omezený. Po 30 sekundách provozu se sníženým průtokem vzduchu se motor vysavače vypne, aby se předešlo poškození motoru. Pokud svítí symbol omezení průtoku vzduchu a motor se vypnul, postupujte následovně: Zkontrolujte sáčkový filtr a/nebo sáček na prach (viz kapitoly 7.1, 7.2, 7.3 a 7.4), zda něco nezamezuje průtoku vzduchu. Odstraňte materiál, který způsobil aktivaci symbolu omezení průtoku vzduchu.

### Indikátor údržby

Když začne blikat symbol servisu, motor poběží ještě jednu hodinu, než se zastaví, resp. se nespustí. Účelem symbolu servisu je informovat vás o tom, že je čas provést údržbu vysavače. Když symbol trvale svítí, počítadlo doby ve vysavači udává, že vypršela dovolená doba provozu. Nyní musíte kontaktovat autorizovaný servis a nechat ho provést údržbu vysavače a resetovat počítadlo.

### Indikátor přehřátí – blikající

Symbol přehřátí udává, že se vysavač začal přehřívát. Vysavač se automaticky vypne. Odpojte hlavní napájecí kabel, aby se vysavač resetoval, a počkejte 5–10 minut, aby stroj mohl vychladnout. Mezitím zkontrolujte hadici, sáček na prach a ujistěte se, že nic nebrání průtoku vzduchu strojem. Vysavač resetujte. Reset provedete stisknutím tlačítka reset na displeji na dobu alespoň 3 sekund.

### Indikátor signálu – blikající

Když symbol bliká, držadlo hadice je mimo dosah a neexistuje žádné spojení s vysavačem. Vysavač se automaticky zastaví po 30 minutách, pokud se držadlo hadice nebo vysavač neaktivovaly.

## VÝSTRAHA!

**V následujících případech může dojít k zablokování:**

- a) nástroje a příslušenství se nepoužívají vždy k určenému účelu,**
- b) vysávají se mokré nebo navlhle koberce,**
- c) vysávají se předměty bez příslušenství nasazeného na hadici,**
- d) zásuvky se zavírají dříve, než se motor stroje zcela zastaví,**
- e) filtr a sáčky se nečistí a nevyměňují pravidelně podle pokynů výrobců.**

**UPOZORNĚNÍ! Zablokování způsobuje nesprávné používání a záruka se na ně proto nevztahuje.**

## 10.1 Návod k servisu a údržbě – Supreme 100

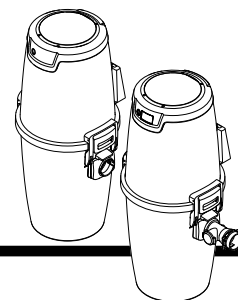
**UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nevysávejte bez filtru a sáčku na prach v modelu Supreme 100



Výrobek	Jak často?	Proč?	Jak?
<b>Sáček na prach</b>	Je třeba vyměňovat dříve, než bude zcela plný, v závislosti na použití, ale obvykle 2–4krát za rok.	Snížený sací výkon a nebezpečí zablokování trubkového systému.	Uchopte kryt za hranu a otevřete ho vytažením nahoru. Vyjměte starý sáček na prach otáčením kartonové výztuže doprava nebo doleva tak, aby vystupující část na hubici prošla otvorem v kartonu. Poté sáček stáhněte z hubice sáčku. Zatlačte otvor v kartonové výztuži přes vystupující část na vstupu a natáhněte nový sáček. Otočte kartonem, aby se sáček usadil na místě. <b>UPOZORNĚNÍ!</b> Otvor v kartonu musí být nasazen a nasunut na vystupující část hubice sáčku, než se karton usadí na místě prostřednictvím otáčení. <b>UPOZORNĚNÍ!</b> Nikdy nevysávejte bez sáčku na prach.
<b>Filtr dole</b>	Je třeba zkontrolovat, když se mění sáček.	Může následovat snížený sací výkon. Prach se může dostat do motoru.	Vyjměte sáček na prach, jak je popsáno výše. Sejměte filtr ze dna. Filtr je možné vyčistit vyklepáním nebo omytím vodou. <b>UPOZORNĚNÍ!</b> Filtr musí být zcela suchý, než se znovu namontuje. Umístěte vyčištěný filtr zpět do stroje. Vnější hranu filtru zatlačte dolů proti stěnám nádoby tak, aby se filtr mírně vybočil nahoru. Upravte sáček na prach a vraťte kryt. Zkontrolujte, že je kryt řádně usazen. <b>UPOZORNĚNÍ!</b> Nikdy nevysávejte bez namontovaného filtru.

## 10.2 Návod k servisu a údržbě – Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD

**UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nevysávejte bez namontovaného filtru.



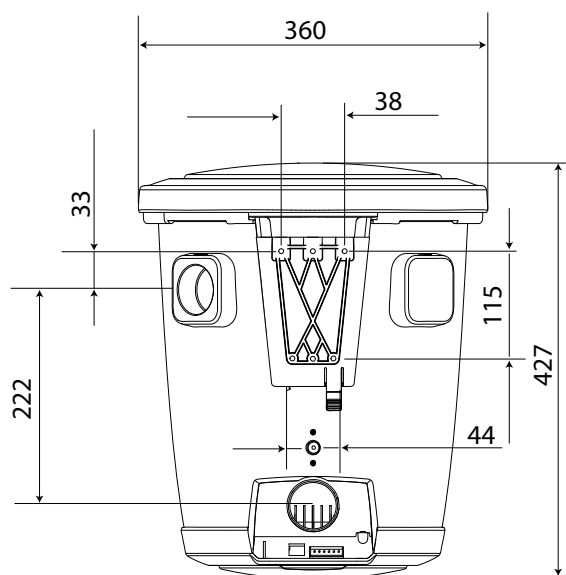
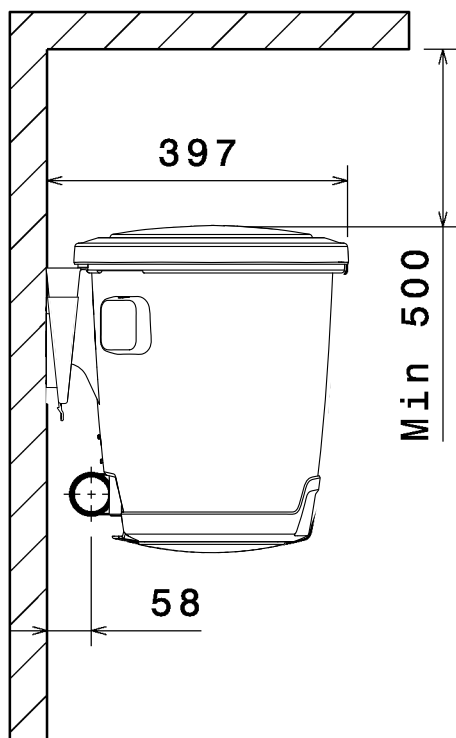
Výrobek	Jak často?	Proč?	Jak?
<b>Nádoba na prach</b>	Je třeba vyprazdňovat dříve, než bude ze 3/4 plná, v závislosti na použití, ale obvykle 2–4krát za rok.	Nebezpečí zablokování trubkového systému.	Uvolněte dvě držadla, která svírají nádobu na prach. Držadla se snadno odjistí zvedáním až do zastavení. Když držadla odtáhnete směrem od vysavače, nádoba se uvolní. Vyjměte nádobu. Vyjměte filtr a sáček na prach – viz další informace níže. Vysypte nečistoty do plastického sáčku a vyhoďte do domovního odpadu. Jakékoli zbylé nečistoty nebo chomáče mohou být odstraněny ručně.
<b>Sáček na prach</b>	Je třeba vyměňovat dříve, než bude zcela plný, v závislosti na použití, ale obvykle 2–4krát za rok.	Snížený sací výkon a nebezpečí zablokování trubkového systému.	Vyjměte filtr a sáček na prach – viz další informace níže. Vysypte nečistoty do plastického sáčku a vyhoďte do domovního odpadu. Jakékoli zbylé nečistoty nebo chomáče mohou být odstraněny ručně. Vyjměte filtr. Pak vyjměte sáček na prach stažením kartonové výztuže sáčku z hubice.
<b>Filtr</b>	Je třeba vyklepat po vyprázdnění nádoby. <b>UPOZORNĚNÍ:</b> Čistěte pouze na sucho	K zachování dobrého sacího výkonu.	Když držadla odtáhnete směrem od vysavače, nádoba se uvolní. Vyjměte nádobu. Vyjměte filtr a sáček na prach – viz další informace níže. Nevýjímte filtr z nádoby. Namísto toho zatfeste filtrem v nádobě tak, aby se mohl uvolnit prach z filtru a spadnout do nádoby. Nyní vyjměte sáčkový filtr. Pokud se používá sáček na prach – vyjměte ho. Poté z nádoby odstraňte veškeré nečistoty a náležitě je zlikvidujte.



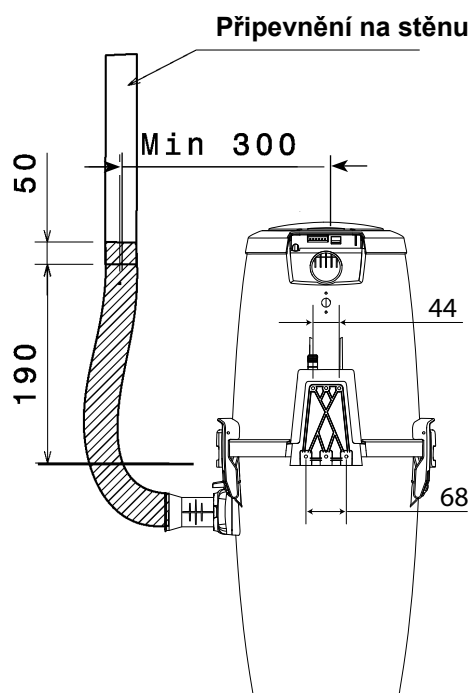
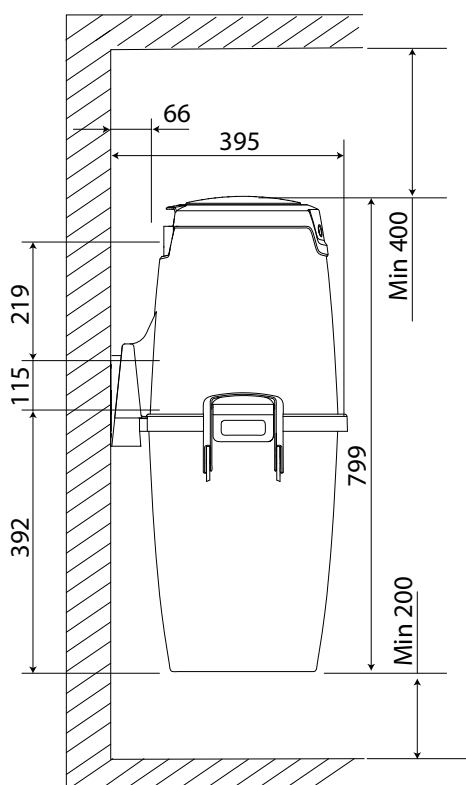
## 11 Rozměrové výkresy

Rozměrové výkresy v mm.

### Supreme 100



### Supreme 150 / Performer 150 / Supreme 250 / Performer 250 / Supreme LCD



## 12 Bezdrátová komunikace – Bezdrátové+/Deluxe

### Zamýšlené použití radiových zařízení

#### VÝSTRAHA!

Nevytahujte sací hadici z vysavače, když běží motor/větrák jednotky vysavače. Tyto stroje jsou vybaveny funkcí bezpečnostního vypnutí.

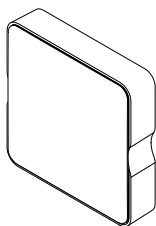
Tato funkce bezpečnostního vypnutí se aktivuje, když je stroj v provozu se zavřenou zásuvkou vysavače.

#### 12.1 Krabice vysílače s přijímačem

Než namontujete krabici vysílače s přijímačem na zeď, je třeba vyzkoušet, zda máte signál mezi touto krabicí a držadlem hadice v celém domě. Připojte krabici k vysavači a vysavač zapněte a vypněte pomocí držadla hadice na různých místech v domě.

#### První přenos

Držadlo hadice a vysavač musejí nejprve komunikovat, než se vysavač uvede do provozu. Toto je třeba provést, také když se držadlo hadice vyměňovalo (náhradní díl), nebo když chcete připojit další hadici. Před spuštěním bezdrátové vysavače postupujte následovně:



- 1) Odpojte napájecí kabel.
- 2) Kabel znovu zapojte a pak stiskněte na dobu 10 sekund tlačítko zap/vyp na držadle hadice. Toto se musí provést během 60 sekund poté, co byl vysavač zapojen.
- 3) Nyní držadlo a vysavač komunikují.

#### Instalace krabice vysílače s přijímačem

Namontujte krabici vysílače s přijímačem na zeď alespoň 1 metr od vysavače pro nejlepší možný signál mezi krabicí vysílače s přijímačem a držadlem hadice. Krabici vysílače s přijímačem je možné přesunovat na různá místa v domě pro lepší dosah pomocí síťového kabelu dlouhého až 30 metrů. Kabely je často možné zakoupit v místním obchodě s elektronikou.

#### Připojení krabice vysílače s přijímačem

Abyste mohli používat bezdrátová držadla hadice Nilfisk, musíte nejprve připojit krabici vysílače s přijímačem k vysavači. Toto provedete pomocí 2metrového síťového kabelu (RJ45), který je součástí krabice vysílače s přijímačem. Připojte kabel ke krabici vysílače s přijímačem a pravé zásuvce na zadní straně vysavače.

#### 12.2 Bezdrátové držadlo hadice

##### Návod k použití

Funkce zap/vyp a regulace výkonu se ovládá rádiovou technologií. Nemusíte mířit na stroj jako u infračerveného ovládání. Bezdrátový ohnutý konec je možné použít kdekoliv v domě.

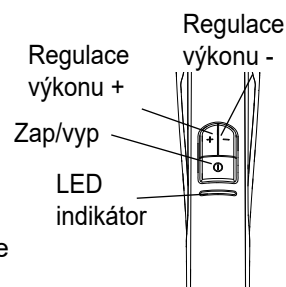
##### Spuštění a zastavení

Spuštění: Vysavač se spustí jedním stisknutím přepínače. Zastavení: Vysavač se vypne jedním stisknutím přepínače.

Výkon je možné nastavovat ve 5 stupních, mezi nimiž se přepíná stisknutím tlačítek (+) nebo (-) na držadle hadice.

##### Bezdrátové

LED indikátor umístěný nad přepínačem zap/vyp se aktivuje v různých barvách podle funkce: Kontrolka svítí



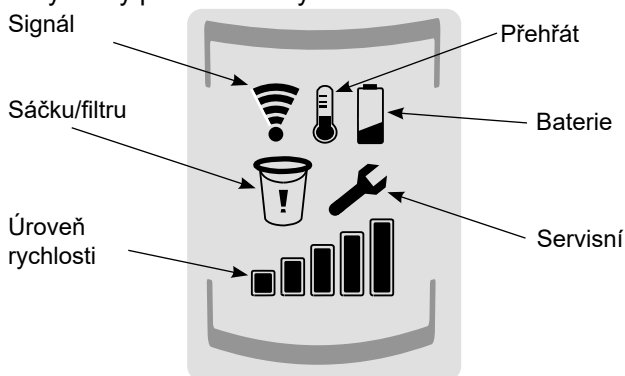
při spuštění nebo vypínání funkcí, nebo když se reguluje výkon.

Kontrolka výstražně bliká, což udává, že je sáčkový filtr / sáček na prach ucpaný a potřebuje vyčistit/vyměnit.

Musíte pak zkontrolovat a vyčistit nebo vyměnit filtr/sáček.

#### Deluxe infocentrum displej

Displej umístěný nad přepínačem zap/vyp zobrazuje různé symboly podle stavu vysavače.



**Úroveň rychlosti:** Lišta udává aktuální úroveň rychlosti.

**Vybitá baterie bliká:** Baterie je nabitá na méně než 5%. Vyměňte baterii.

**Servisní výstraha / omezení průtoku vzduchu svítí:**

Udává jak servisní výstrahu, tak i omezení průtoku vzduchu. Viz 10 Odstraňování závad.

**Kontrola sáčku/filtru bliká:** Je téměř čas vyměnit sáček na prach a vyčistit filtr.

**Kontrola sáčku/filtru svítí:** Sáček na prach nebo filtr je ucpaný. Vyměňte sáček na prach a vyčistěte filtr.

**Signál bliká:** Držadlo hadice je mimo dosah. Žádné spojení s vysavačem.

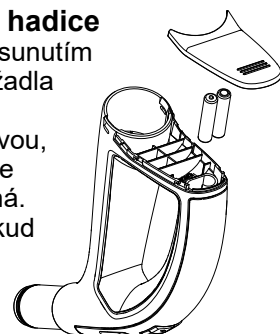
**Přehřátí bliká:** Tepelná pojistka se aktivovala a vysavač se zastavil. Viz 10 Odstraňování závad.

#### Baterie

Životnost přiložených baterií v ohnutém konci je přibližně tři (3) let. Pokud je baterie při uvedení vysavače do provozu téměř vybitá, vysavač se vypne. Pokud se vysavač nespustí nebo nefunguje regulace výkonu prostřednictvím držadla hadice, musíte baterii v držadle hadice vyměnit. Vyměňte baterii za novou baterii typu 1,5V AAA. Více informací a pokyny k odstraňování závad najdete v kapitole 10 v tomto návodu k použití.

#### Jak vyměnit baterii v držadle hadice

- 1) Otevřete kryt držáku baterie posunutím krytu směrem k přední části držadla hadice.
- 2) Vyměňte použitou baterii za novou, typu 1,5V AAA. Ujistěte se, že je polarita baterie v držáku správná.
- 3) Posuňte kryt baterie zpět, dokud neuslyšíte klapnutí.



## EU Déclaration de conformité

Nous,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DANEMARK

déclarons que les

Produits: Aspirateur - domestique - Sec avec Télécom-  
mande sans fil

Description: : 220-240V 50/60Hz, IPX0

Modèle: Supreme 100, Supreme 150, Supreme 250,  
Supreme LCD, Performer 150, Performer 250

sont conforme aux exigences des normes ci-après :

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012  
EN 300 220-2 V3.1.1 Receiver Category 2  
EN 301 489-1 V2.1.1  
EN 301 489-3 V2.1.1

Selon les dispositions des directives :

2011/65/EU  
2009/125/EC  
1275/2008/EC  
2014/53/EU - Freq Band: 433MHz, TX: Max 0dBm

Hadsund, 03-01-2018



Esben Graff  
VP Portfolio Management, Consumer

## EU Declaración

Nosotros,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DINAMARCA

declaramos que el

Producto: Aspirador - Doméstico - Seco con control re-  
moto inalámbrico

Descripción: 220-240V 50/60Hz, IPX0

Tipo: Supreme 100, Supreme 150, Supreme 250,  
Supreme LCD, Performer 150, Performer 250

cumple las siguientes normas:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012  
EN 300 220-2 V3.1.1 Receiver Category 2  
EN 301 489-1 V2.1.1  
EN 301 489-3 V2.1.1

Siguiendo las disposiciones de:

2011/65/EU  
2009/125/EC  
1275/2008/EC  
2014/53/EU - Freq Band: 433MHz, TX: Max 0dBm

Hadsund, 03-01-2018



Esben Graff  
VP Portfolio Management, Consumer

## EU Declaração de conformidade

Nós,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DINAMARCA

declaramos por esta via que o

Produto: Aspirador - consumidor - seco com o controle remoto sem fio

Descrição: 220-240V 50/60Hz, IPX0

Tipo: Supreme 100, Supreme 150, Supreme 250, Supreme LCD, Performer 150, Performer 250

cumprem as seguintes normas:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012  
EN 300 220-2 V3.1.1 Receiver Category 2  
EN 301 489-1 V2.1.1  
EN 301 489-3 V2.1.1

Segundo as disposições de:

2011/65/EU  
2009/125/EC  
1275/2008/EC  
2014/53/EU - Freq Band: 433MHz, TX: Max 0dBm

Hadsund, 03-01-2018



Esben Graff  
VP Portfolio Management, Consumer

## EU Prohlášení o shodě

Společnost,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DÁNSKO

tímto výhradně prohlašuje

Výrobek: Vysavač - Consumer - Suché, s bezdrátovým dálkovým ovládáním

Popis: 220-240V 50/60Hz, IPX0

Typ: Supreme 100, Supreme 150, Supreme 250, Supreme LCD, Performer 150, Performer 250

je ve shodě s následujícími normami:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012  
EN 300 220-2 V3.1.1 Receiver Category 2  
EN 301 489-1 V2.1.1  
EN 301 489-3 V2.1.1

Podle ustanovení:

2011/65/EU  
2009/125/EC  
1275/2008/EC  
2014/53/EU - Freq Band: 433MHz, TX: Max 0dBm

Hadsund, 03-01-2018



Esben Graff  
VP Portfolio Management, Consumer

## EU Deklaracja zgodności

My,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DANIA

niniejszym oświadczamy:

Produkt: Próżnia - Konsument - Suche, z pilotem\*  
Opis: 220-240V 50/60Hz, IPX0  
Typ: Supreme 100, Supreme 150, Supreme 250, Supreme  
LCD, Performer 150, Performer 250

spełnia wymogi poniższych norm:

EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012  
EN 300 220-2 V3.1.1 Receiver Category 2  
EN 301 489-1 V2.1.1  
EN 301 489-3 V2.1.1

Zgodnie z postanowieniami następujących aktów  
prawnych:

2011/65/EU  
2009/125/EC  
1275/2008/EC  
2014/53/EU - Freq Band: 433MHz, TX: Max 0dBm

Hadsund, 03-01-2018

  
Esben Graff  
VP Portfolio Management, Consumer

## Deklaracja zgodności

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DANIMARCA

con la presente dichiara che il

Prodotto: Aspirapolvere alimentato secco, con telecomando senza fili

Descrizione: 220-240V 50/60Hz, IPX0  
Tipo: Elite Comfort, Elite Classic, Elite Superior


è conforme ai seguenti standard:

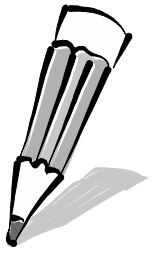
EN 60335-1:2012+A11:2014  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012  
EN 300 220-2 V3.1.1 Receiver Category 2  
EN 301 489-1 V2.1.1  
EN 301 489-3 V2.1.1  
EN 60312-1:2017  
EN 60704-2-1:2015

A seguito delle disposizioni:

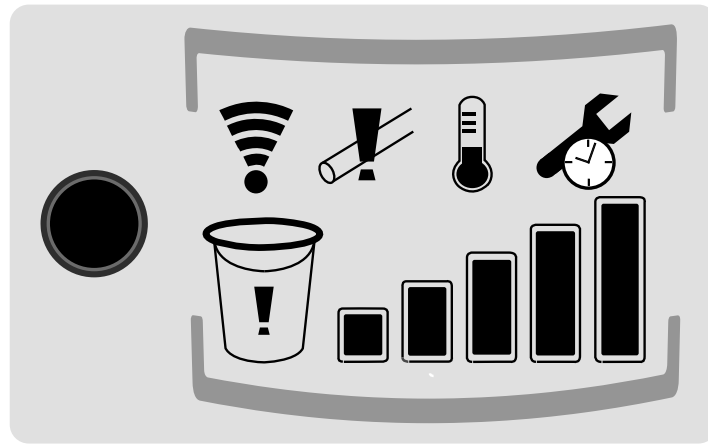
2011/65/EU  
2009/125/EC  
666/2013/EU  
2014/53/EU – Freq Band: 433MHz, TX: Max 0dBm







Hadsund, 16-11-2017

  
Esben Graff  
VP Portfolio Management, Consumer









## Table with explanation of the indication lights at the display for Supreme LCD



	Speed level 	Service 	Air flow 	Bag/filter 	Signal 	Overheating 
Signal lit	Bars show the actual speed level					
Signal flashing		Indicates for service warning. See 10 Troubleshooting	Indicates for blocked airflow. See 10 Troubleshooting	Dust bag or filter is clogged. Change dust bag and clean filter.	Hose handle is out of range. No connection to the cleaner.	Thermal cut-out has tripped and the cleaner has stopped. See 10 Troubleshooting

## Table with explanation of the indication lights at the Deluxe Hose handle



	Speed level 	Battery 	Service 	Bag/filter 	Signal 	Overheating 
Signal lit	Bars show the actual speed level					
Signal flashing		Battery is under 5%. Change battery	Indicates for service warning. See 10 Troubleshooting	Dust bag or filter is clogged. Change dust bag and clean filter.	Hose handle is out of range. No connection to the cleaner.	Thermal cut-out has tripped and the cleaner has stopped. See 10 Troubleshooting



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
Website: www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, 6th floor/604  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571  
Website: www.consumer.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
Website: www.consumer.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
Website: www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 24 67 60 50  
Website: www.consumer.nilfisk.be

### Brazil

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
Website: www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
Website: www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
Website: www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
Website: www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
Website: www.consumer.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
Website: www.consumer.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
Website: www.consumer.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtaboeuf Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 24  
Website: www.consumer.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
Website: www.consumer.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600

Website: www.consumer.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
Website: www.consumer.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
Website: www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
Website: www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
Website: www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
Website: www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
Website: www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
Website: www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: +603 6275 3120  
Website: www.nilfisk.com

### MÉXICO

Nilfisk de México S. de R.L. de C.V.  
Pirineos 515, Int. 60-70  
Zona Industrial Benito Juárez  
Queretaro, QRO, CP 76120  
Tel.: (+52) (442) 427 77 91  
Website: www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
Website: www.consumer.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
Website: www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
Website: www.consumer.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edifício 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
Website: www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow

Tel.: (+7) 495 783 9602  
Website: www.consumer.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
Website: www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
Website: www.consumer.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park, 9 Zeiss Road  
Laser Park, Honeydew  
Johannesburg  
Tel.: (+27) 118014600  
Website: www.nilfisk.co.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
3F Duksoo B/D, 317-15  
Sungsoo-Dong 2Ga  
Sungdong-Gu, Seoul  
Tel.: (+82) 2497 8636  
Website: www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.U  
Paseu del Rengle, 5 Planta. 9-10  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
Website: www.consumer.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
Website: www.consumer.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stralz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
Website: www.consumer.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K.)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
Website: www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
Website: www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
Website: www.consumer.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
Website: www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
Website: www.consumer.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk Inc.  
14600 21st Avenue North  
Plymouth, MN-55447  
Tel.: (+1) 800-989-2235  
Website: www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
Website: www.nilfisk.com

